



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 September 2010
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Рабочая группа I (Закупки)

Девятнадцатая сессия

Вена, 1-5 ноября 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке представлен проект главы IV (Процедуры торгов с ограниченным участием, запроса котировок и запроса предложений без проведения переговоров) пересмотренного Типового закона, охватывающей статьи 39-41.

Комментарии Секретариата включены в сопроводительные сноски.



Глава IV. ПРОЦЕДУРЫ ТОРГОВ С ОГРАНИЧЕННЫМ УЧАСТИЕМ, ЗАПРОСА КОТИРОВОК И ЗАПРОСА ПРЕДЛОЖЕНИЙ БЕЗ ПРОВЕДЕНИЯ ПЕРЕГОВОРОВ¹

Статья 39. Торги с ограниченным участием²

- 1) Закупающая организация привлекает тендерные заявки в соответствии с положениями статьи [29 тер] настоящего Закона.
- 2) Положения главы III настоящего Закона применяются к процедурам торгов с ограниченным участием в той степени, в которой в настоящей статье не предусматривается отступление от этих положений.

Статья 40. Запрос котировок

- 1) Закупающая организация запрашивает котировки в соответствии с положениями статьи [29 тер] настоящего Закона³. Каждому поставщику или подрядчику, у которого запрашивается котировка, сообщается о том, следует ли включать в цену какие-либо иные элементы помимо расходов на сами объекты закупок, например, любые связанные с ними расходы на транспортировку и страхование, таможенные пошлины и налоги.
- 2) Каждому поставщику или подрядчику разрешается давать только одну ценовую котировку и не разрешается изменять свою котировку. Междукупающей организацией и поставщиком или подрядчиком не проводится никаких переговоров в отношении котировки, представленной данным поставщиком или подрядчиком.
- 3) Выигравшей котировкой является самая низкая котировка, удовлетворяющая потребностямкупающей организации, указанным в запросе котировок⁴.

Статья 41. Запрос предложений без проведения переговоров

- 1) Закупающая организация привлекает предложения путем публикации приглашения к участию в процессе запроса предложений без проведения переговоров в соответствии со статьей [29 кватер] настоящего Закона, за исключением случаев, когда в этой статье предусмотрено иное.
- 2) В приглашение включается следующая информация:

¹ Название данной главы пересмотрено в соответствии с пунктом 149 документа A/CN.9/690.

² Текст настоящей статьи пересмотрен с учетом соображений, высказанных в ходе семнадцатой сессии Рабочей группы (в частности, исключены положения о процедуре предварительного отбора) (A/CN.9/687, пункты 159-169), а также с учетом нового раздела II главы II, в том числе статьи 29 тер, в которую вошли некоторые из положений, ранее входивших в настоящую статью.

³ Изменено с учетом новой статьи 29 тер.

⁴ A/CN.9/687, пункт 170.

- a) наименование и адрес закупающей организации;
- b) описание объекта закупок и желательные или требуемые сроки и место предоставления такого объекта;
- c) положения и условия договора о закупках в той степени, в какой они уже известны закупающей организации, и форма договора, если таковая имеется, который должен быть заключен сторонами;
- d) критерии и процедуры, подлежащие использованию при определении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, и любые документальные доказательства или иная информация, которые должны быть представлены поставщиками или подрядчиками в подтверждение своих квалификационных данных в соответствии со статьей [9] настоящего Закона;
- e) критерии и процедуры вскрытия, рассмотрения и оценки предложений в соответствии с положениями статей [10 и 11] настоящего Закона, включая минимальные требования в отношении технических и качественных параметров, которым должны отвечать предложения, чтобы считаться соответствующими требованиям согласно статье [10] настоящего Закона, и заявление о том, что не соответствующие этим требованиям предложения будут отклонены как не удовлетворяющие требованиям;
- f) заявление в соответствии со статьей [8] настоящего Закона;
- g) способы получения запроса предложений и место, где он может быть получен;
- h) плата, при наличии таковой, взимаемая закупающей организацией за запрос предложений;
- i) если за запрос предложений взимается плата, способы оплаты запроса предложений и валюта, в которой производится оплата⁵;
- j) язык или языки, на котором имеется запрос предложений⁶;
- k) порядок, место и окончательный срок представления предложений.

3) Закупающая организация направляет запрос предложений:

- a) в случае публикации приглашения к участию в процессе запроса предложений без переговоров в соответствии с положениями статьи [29 кватер] настоящего Закона – каждому поставщику или подрядчику, который ответил на приглашение в соответствии с указанными в нем процедурами и требованиями;

⁵ Изменено в соответствии с пунктом 22 (b) документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что при внутренних закупках закупающая организация может не указывать валюту платежа, если в данных обстоятельствах в этом нет необходимости.

⁶ Изменено в соответствии с пунктом 22 (b) документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что при внутренних закупках закупающая организация может не указывать эту информацию, если в данных обстоятельствах она не нужна, и вместе с тем будет пояснено, что в некоторых многоязычных странах указывать язык или языки важно даже в этом случае.

б) в случае предквалификационного отбора – каждому поставщику или подрядчику, который прошел предквалификационный отбор в соответствии со статьей [16] настоящего Закона;

с) в случае прямого привлечения предложений – каждому поставщику или подрядчику, который был отобран закупающей организацией⁷ и который вносит плату, при наличии таковой, взимаемую за запрос предложений. Плата, которую закупающая организация может взимать за запрос предложений, включает только расходы на направление запроса поставщикам или подрядчикам⁸.

4) Помимо информации, указанной в пунктах 2 (а)-(е) и (к) настоящей статьи, запрос предложений включает следующую информацию:

а) инструкции по подготовке и представлению предложений, включая инструкции для поставщиков или подрядчиков, согласно которым они должны представить закупающей организации предложения одновременно в двух конвертах: в одном конверте должны быть указаны технические и качественные параметры предложения, а в другом – финансовые аспекты предложения;

б) описание части или частей объекта закупок, в отношении которых могут быть представлены предложения, если поставщикам или подрядчикам разрешено представлять предложения только на часть объекта закупок⁹;

с) валюта или валюты, в которых должна быть рассчитана или выражена цена предложения, валюта, которая будет использоваться для оценки предложений, и обменный курс, который будет использован для перевода цен предложений в эту валюту, либо заявление о том, что будет использован курс, действующий на определенную дату и публикуемый указанным финансовым учреждением¹⁰;

д) способ, на основе которого должна быть рассчитана или указана цена предложения, в том числе указание на то, должна ли цена включать другие элементы помимо стоимости объекта закупок, например, возмещение расходов на проезд, проживание, страхование, пользование оборудованием, уплату пошлин или налогов¹¹;

е) способы, с помощью которых поставщики или подрядчики в соответствии со статьей [14] настоящего закона могут запрашивать разъяснения в связи с запросом предложений, и заявление о намерении

⁷ По мнению Секретариата, положения статьи 43, касающиеся предварительного отбора, не применимы к данному методу закупок, и поэтому здесь, в отличие от статьи 43, о предварительном отборе не упоминается.

⁸ Приведено в соответствие с аналогичными формулировками, встречающимися в других статьях настоящего проекта.

⁹ На основе пункта (i) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁰ На основе пунктов (j) и (n) статьи 38 Типового закона 1994 года. Изменено в соответствии с пунктом 22 (b) документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что при внутренних закупках закупающая организация может не указывать эту информацию, если в данных обстоятельствах она не нужна.

¹¹ На основе пункта (k) статьи 38 Типового закона 1994 года.

закупающей организации на этом этапе провести встречу с поставщиками или подрядчиками¹²;

f) ссылки на настоящий Закон, подзаконные акты о закупках и другие законы и нормы, имеющие непосредственное отношение к процедурам закупок, в том числе применимые к закупкам, связанным с закрытой информацией, и место¹³, в котором эти законы и акты можно найти¹⁴;

g) имя, должность и адрес одного или нескольких должностных лиц или служащих покупающей организации, которые уполномочены непосредственно поддерживать связь с поставщиками или подрядчиками или получать от них сообщения в связи с процедурами закупок без вмешательства посредника¹⁵;

h) уведомление о праве, предусмотренном в соответствии со статьей [61] настоящего Закона, добиваться обжалования в связи с несоблюдением положений настоящего Закона, а также информация о периоде ожидания, а если таковой не предусмотрен, соответствующее заявление и основания¹⁶;

i) любые формальности, которые потребуются после акцепта предложения для вступления в силу договора о закупках, включая, где это применимо, составление письменного договора о закупках и утверждение вышестоящим органом или правительством, и предполагаемый срок, который потребуется для получения утверждения после отправления уведомления об акцепте¹⁷;

j) любые другие требования, которые могут быть установлены покупающей организацией в соответствии с настоящим Законом и подзаконными актами о закупках в отношении подготовки и представления предложений и процедур закупок¹⁸.

5) До вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений покупающая организация изучает и оценивает технические и качественные параметры предложений в соответствии с критериями и процедурами, указанными в запросе предложений.

6) Результаты изучения и оценки технических и качественных параметров предложений незамедлительно заносятся в отчет о процедурах закупок.

7) Предложения, технические и качественные параметры которых не отвечают соответствующим минимальным требованиям, рассматриваются как не удовлетворяющие требованиям и на этом основании отклоняются.

¹² На основе пункта (q) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹³ Упоминание о месте было добавлено Секретариатом по предложению экспертов.

В сопроводительном тексте в Руководстве будет разъяснено, что под местом подразумевается не физическое местонахождение, а официальная публикация, портал и т.п., на страницах которых публикуются и систематически обновляются официальные тексты законов и подзаконных актов государства, принимающего Типовой закон.

¹⁴ На основе пункта (s) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁵ На основе пункта (p) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁶ На основе пункта (t) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁷ На основе пункта (u) статьи 38 Типового закона 1994 года.

¹⁸ На основе пункта (v) статьи 38 Типового закона 1994 года.

Уведомление об отклонении и причинах отклонения¹⁹, а также нескрытый конверт с финансовыми аспектами предложения незамедлительно направляются каждому соответствующему поставщику или подрядчику, предложение которого было отклонено.

8) Предложения, технические и качественные параметры которых отвечают соответствующим минимальным требованиям или превышают их, считаются удовлетворяющими требованиям. Закупающая организация незамедлительно сообщает каждому поставщику или подрядчику, представившему такие предложения, результаты оценки технических и качественных параметров их соответствующих предложений. Закупающая организация приглашает всех таких поставщиков или подрядчиков к участию в процедуре вскрытия конвертов с финансовыми аспектами их предложений.

9) Результаты оценки технических и качественных параметров каждого удовлетворяющего требованиям предложения и соответствующих финансовых аспектов предложения зачитываются в присутствии поставщиков или подрядчиков, приглашенных в соответствии с пунктом 8 настоящей статьи к участию в процедуре вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений.

10) Закупающая организация сопоставляет финансовые аспекты удовлетворяющих требованиям предложений и на этой основе определяет выигравшее предложение в соответствии с критериями и процедурой, изложенными в запросе предложений. Выигравшим предложением является предложение с оптимальной совокупной оценкой, определяемой на основе неценовых критериев, указанных в запросе предложений, и цены²⁰.

¹⁹ A/CN.9/687, пункт 178.

²⁰ A/CN.9/687, пункты 179-181. Настоящая статья предполагает заключение договора по итогам совокупной оценки, в рамках которой учитываются неценовые критерии, указанные в запросе предложений, и цена. В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, чтокупающая организация может заключить договор только исходя из наиболее низкой цены, если изначально установит достаточно высокие требования к качеству и техническим параметрам предложений. В этом случае закупающая организация до вскрытия конвертов с финансовыми аспектами предложений рассматривает технические и качественные параметры предложений и отклоняет те предложения, которые не удовлетворяют требованиям. Оценка качественных и технических параметров предложений, удовлетворяющих требованиям, не проводится, и их рейтинг не составляется, поскольку он не имеет значения, если для заключения договора важна только цена.